



UK Health
Security
Agency



Захистіть себе від грипу

Імунізація проти грипу в Англії

Інформація для учнів середньої школи



Flu  mmunisation

Допомагає захистити вас від грипу

Вакцина проти грипу надається безкоштовно:

Дітям у віці
2 - 3 роки
(станом на 31
серпня, до початку
осінньої вакцинації
проти грипу)



Дітям шкільного
віку (від
підготовчого до
11 класу)

Дітям від 6 місяців
з медичним
станом, що піддає
їх більшому
ризикові від грипу



Додаткову інформацію про те, які діти мають
право на вакцинацію щороку, можна знайти
за посиланням: www.nhs.uk/child-flu

Навіщо мені робити щеплення від грипу?

Грип може бути дуже неприємною хворобою, яка викликає лихоманку, сильну втому, болі в м'язах і суглобах, закладений ніс, сухий кашель, а також біль у горлі. Зазвичай ви почнете почуватися краще приблизно через тиждень. У деяких людей розвиваються ускладнення, і їх потрібно буде госпіталізувати для лікування.

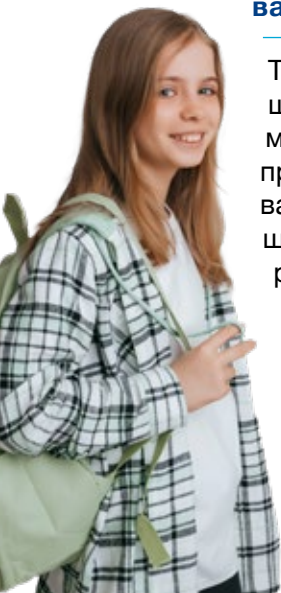
Які переваги вакцини?

Вакцина допоможе захистити вас від потенційно дуже неприємної хвороби. Це може допомогти вам не пропустити те, що вам подобається, і уникнути перерв в освіті.

Вакцина також зменшує ймовірність поширення грипу серед інших, що, у свою чергу, допоможе захистити вашу родину та друзів.

Минулого року у мене була вакцинація від грипу. Чи потрібно мені вакцинуватися цього року?

Так; віруси грипу змінюються щороку, тому вакцина може бути оновлена. З цієї причини ми рекомендуємо вам ще раз зробити щеплення проти грипу цього року, навіть якщо ви робили його минулого року.



Як вводиться вакцина?

Зазвичай її дають у вигляді назального спрею. Якщо назальний спрей не підходить, замість нього можна зробити ін'єкцію, зазвичай у м'яз передпліччя.

Отже, як діє назальний спрей?

Назальний спрей містить віруси, які були ослаблені, щоб вони не могли спричинити грип, але допомогли вам створити імунітет.

Вакцина швидко всмоктується в носі, тож навіть якщо ви чхнете одразу після розпилення, не варто хвилюватися, що вона не подіяла.

Чи є якісь побічні ефекти від вакцини?

У вас може бути нежить або закладений ніс, головний біль, загальна втома та деяка втрата апетиту. Однак ці симптоми набагато менш серйозні, ніж наслідки від грипу та його ускладнень. Серйозні побічні ефекти нечасті.

Що робити, якщо я почуваюся погано в день вакцинації?

Щеплення може бути відкладено, якщо у вас лихоманка. Крім того, якщо у вас сильно закладений ніс або нежить, це може зупинити надходження вакцини у ваш організм. У цьому випадку щеплення від грипу можна відкласти до тих пір, поки не зникнуть симптоми.

Що робити молодим людям, які мають довгострокове захворювання?

Якщо у вас довгострокове захворювання, яке підвищує ризик серйозних ускладнень від грипу, вам слід робити щеплення від грипу щороку. Якщо у вас є якийсь з цих довгострокових захворювань і ви не належите до однієї з груп, яким пропонують вакцину проти грипу в школі, ви також можете звернутися за вакцинацією до практики свого сімейного лікаря. Ви також можете звернутися за цим до практики свого сімейного лікаря, якщо, наприклад, ви не хочете чекати на шкільну вакцинацію.

Довгострокові захворювання, які підвищують для вас ризик від грипу

Ці захворювання включають:

- серйозні проблеми з легенями, такі як астма, що вимагає регулярного використання стероїдних інгаляторів або таблеток
- серйозні захворювання серця
- захворювання нирок або печінки
- діабет
- ослаблена імунна система в результаті захворювання або такого медикаментозного лікування, як стероїдні таблетки або хіміотерапія
- проблеми з селезінкою, наприклад, серповидно-клітинна анемія, або якщо селезінка була видалена
- розлади навчання
- проблеми з нервовою системою, такі як церебральний параліч



Відвідайте www.nhs.uk/child-flu, щоб дізнатися більше

Чи є молоді люди, яким не слід отримувати назальну вакцину?

Більшості дітей та молодих людей вакцина вводиться у вигляді назального спрею – це переважний метод вакцинації. Однак деякі молоді люди не зможуть отримати назальну вакцину (див. нижче). Вашим батькам нададуть форму згоди для заповнення перед вакцинацією, яка міститиме запитання, щоб перевірити, чи підходить вам така вакцина. Вони можуть поговорити зі шкільною командою з імунізації, якщо у них виникнуть запитання. Якщо вам не можна давати назальний спрей, вам запропонують ін'єкцію вакцини проти грипу.

Кому не можна давати назальну вакцину?

Замість вакцинації назальним спреєм вам слід зробити ін'єкцію вакцини проти грипу, якщо ви:

- зараз маєте задишку або у вас була задишка протягом останніх 72 годин
- маєте дуже ослаблену імунну систему або хтось із членів вашої сім'ї потребує ізоляції, оскільки у них тяжка імуносупресія
- маєте стан, який потребує лікування саліцилатами
- мали анафілактичну реакцію на вакцину проти грипу або будь-який із її компонентів у минулому (окрім яйця)

Молоді люди, які отримали вакцинацію назальним спреєм, повинні уникати близького контакту з людьми з дуже ослабленою імунною системою (наприклад, з тими, хто щойно переніс трансплантацію кісткового мозку) протягом приблизно двох тижнів після вакцинації.

Якщо контакт ймовірний або його не можна уникнути, слід ввести альтернативну вакцину проти грипу. Якщо ви не впевнені, зверніться до шкільної команди імунізації або до медсестри вашої практики чи сімейного лікаря.

Ваші батьки повинні звернутися за порадою до вашого спеціаліста, якщо у вас:

- у минулому була сильна алергічна реакція (анафілаксія) на яйце, яка потребувала інтенсивного лікування
- астма, яка лікується стероїдними таблетками або вимагала інтенсивної терапії в лікарні

Де буде проводитися вакцинація?

Дітям шкільного віку вакцинація буде запропонована в школі, з подальшою можливістю зробити щеплення в громадських клініках для тих, хто пропустить вакцинацію в школі.

Вакцина буде запропонована і відповідним дітям, які навчаються вдома. Ви або ваші батьки можете отримати інформацію про заходи у відділі освіти вашої місцевої адміністрації.

Ви можете прочитати інформаційну брошуру про вакцину тут: www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smpc

Чи містить назальна вакцина желатин, отриманий від свиней (свинячий желатин)?

Так. Назальна вакцина містить желатин з високим ступенем обробки (свинячий желатин), який використовується в ряді багатьох основних лікарських засобів. Желатин допомагає підтримувати стабільність вірусів у вакцині, щоб вона могла працювати належним чином.

Назальний спрей є найкращою вакциною для дітей, оскільки її швидко і легко застосовувати. Він також може бути кращим засобом, щоб зменшити поширення грипу в громаді. Якщо ви не приймаєте ліки або вакцини, які містять свинячий желатин, існує ін'єкційна вакцина проти грипу, яка не містить желатину.

Де я можу отримати більше інформації?

Щоб дізнатися більше, відвідайте www.nhs.uk/child-flu. Поговоріть зі шкільною командою з імунізації, своїм сімейним лікарем або медсестрою практики, якщо у вас виникнуть додаткові запитання.



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024898.
Product code: 25SECFLUUK Ukrainain. 1P 2M May 2025 (APS).

To order more copies of this leaflet please visit:

www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002.

That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.